FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME RE... DU CA...

Province New Brunswick — District No. 31 Restigouche — S. District No. 7 West — {Enumeration District / District du recenseur} No. 31 — {in / dans} Durham — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 20

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY, AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.				INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF PERSONS FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family. / Famille.	Name of each person in family, household, or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'établissement.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or commune, and lot or industrial number if in township or parish. Street, road or lane, number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou commune, et lot ou numéro industriel si en township ou paroisse. Rue, route ou ruelle, numéro de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef ou le soutien du ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. / Année de l'immigration.	Year of naturalization. / Année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employer or other client of chief occupation or trade, if any. / Employeur ou autre client de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Employeur.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (votre bénéficiaire).	Name where earned, i.e. city, town, township or district, and province. / Nom de l'endroit où gagné, c.-à-d. cité, ville, canton ou district, et province.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation, if any. / Nombre de semaines à l'emploi ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 à l'emploi ou au métier.	Total earnings in 1910 from other occupation, if any. / Gain total en 1910 à l'autre emploi, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from all occupations or trades. / Gain total en 1910 à tous les emplois ou métiers.	Rate of earnings per hour for the hours returned. / Taux du salaire par heure pour les heures déclarées.	Kind. / Espèce.	Upon life. / Sur vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Can (1) speak English, (2) speak French, (3) read, (4) write. / Peut (1) parler anglais, (2) parler français, (3) lire, (4) écrire.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
29	29	Gordon Joseph	Durham	M	Head	M	July	1854	56	N.B.			French	Canadian	R.Cath	Farmer	Farmer	no	yes	yes												yes	yes	Fr & E			
		Bridgette		F	Wife	M	Jan	1862	49	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																				
		Frank		M	Son	S	Sept	1885	27	N.B.			French	Canadian	R.Cath	Laborer		no	yes	no	Lumber Woods	26		60	156						yes	yes	Fr & E			
		Celina		F	Son	S	June	1887	23	N.B.			French	Canadian	R.Cath	Laborer		no	yes	no	Lumber Woods	26		60	156						yes	yes	Fr & E			
		Mary		F	[illegible]	S	May	1891	20	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																yes	yes	Fr & E			
		Thomas		M	Son	S	Sept	1892	18	N.B.			French	Canadian	R.Cath	Laborer		no	yes	no	Lumber Woods	26		60	223						yes	yes	Fr & E			
		Leopard		M	Son	S	Oct	1895	15	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																yes	yes	Fr & E			
		Marcelin		M	Daughter	S	Jan	1897	14	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																yes	yes	Fr & E			
		Berthe		F	Daughter	S	March	1901	10	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																yes	yes	Fr & E			
		Michael		M	Son	S	Feb	1903	8	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																yes	yes	Fr & E			
29	30	Babineau Joseph	Durham	M	Head	M	Oct	1865	45	N.B.			French	Canadian	R.Cath	Farmer	Self	no	yes	no	Lumber Woods	26		60	180						yes	no	Fr & E			
		Caroline		F	Wife	M	Aug	1876	33	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																no	no	Fr & E			
		Daniel		M	Son	S	March	1893	17	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																no	no	Fr & E			
		Lizette		F	Daughter	S	July	1899	11	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																yes	no	Fr & E			
		Alexander		M	Son	S	June	1902	8	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																yes	no	Fr & E			
		Alfred		M	Son	S	Nov	1910	92	N.B.			French	Canadian	R.Cath																					
		[illegible]		M	Head	M	July	1874	36	N.B.			French	Canadian	R.Cath	Farmer	Self	no	yes	yes																
		Mary		F	Wife	M	Jan	1881	30	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																yes	yes	Fr & E			
		Lizette		F	Daughter	S	Nov	1901	9	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																yes	no	Fr & E			
		Gilbert		M	Son	S	Oct	1903	7	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																yes	no	Fr & E			
		Rosa		F	Daughter	S	Oct	1907	3	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																no	no	Fr			
		Mary		F	Daughter	S	Oct	1907	3	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																no	no	Fr			
		Edward		M	Son	S	Oct	1909	1	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																no	no	Fr			
		Blanch		F	Daughter	S	March	1911	2	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																no	no	Fr			
29	31	Nickie Frank	Durham	M	Head	M	Nov	1861	49	N.B.			French	Canadian	R.Cath	Farmer	Himself	no	no	yes													yes	no	Fr & E			
		Jane		F	Wife	M	May	1874	37	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																yes	no	Fr & E			
		Alexander		M	Son	S	Jan	1894	17	N.B.			French	Canadian	R.Cath	Laborer		no	yes	no	Lumberhill	26		60	221						yes	yes	Fr & E			
		Angelina		F	Daughter	S	April	1903	6	N.B.			French	Canadian	R.Cath																	yes	yes	Fr & E			
		Peter		M	Son	S	Oct	1902	8	N.B.			French	Canadian	R.Cath																					
		Ethel		F	Daughter	S	June	1906	5	N.B.			French	Canadian	R.Cath																					
29	32	Levings Albert	Durham	M	Head	M	Oct	1867	43	N.B.			French	Canadian	R.Cath	Farmer	Himself	no	no	yes	Lumber Woods	26		60	300						no	no	Fr & E			
		Louise		F	Wife	M	Jan	1871	40	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																no	no	Fr & E			
		Willie		M	Son	S	Aug	1893	19	N.B.			French	Canadian	R.Cath	Laborer		no	yes	no	Lumber Woods	26		60	200						no	no	Fr & E			
		James		M	Son	S	March	1896	15	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																no	no	Fr & E			
		Frank		M	Son	S	Oct	1898	12	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																yes	no	Fr & E			
		Ellen Jr.		F	Daughter	S	Aug	1901	9	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																yes	no	Fr & E			
		Edward		M	Son	S	Feb	1905	6	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																yes	no	Fr & E			
		John		M	Son	S	Aug	1910	12	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																yes	no	Fr & E			
29	34	Barry Daniel	Durham	M	Head	M	Feb	1852	59	N.B.			French	Canadian	R.Cath	Farmer	Himself	no	no	yes	Lumber Woods	26			300											
		Margaret		F	Wife	M	Oct	1850	30	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																no	no	Fr & E			
		Louise		F	Daughter	S	Sept	1901	9	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																no	no	Fr & E			
		Annie		F	Daughter	S	April	1909	2	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																no	no	Fr			
29	35	Nickie John	Durham	M	Head	S	June	1879	51	N.B.			French	Canadian	R.Cath	Farmer	Himself	no	no	yes																	
		Caroline		F	Mother	W	Sept	1837	73	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																no	no	Fr			
		Sarah A.		F	Sister	S	Aug	1877	33	N.B.			French	Canadian	R.Cath	Laborer	Himself	no	no	yes	Lumber Woods	26		60	200						yes	no	Fr & E			
		Louis		M	adopted	S	Nov	1901	10	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																yes	no	Fr & E			
29	36	Nickie Alexander	Durham	M	Head	M	Oct	1856	54	N.B.			French	Canadian	R.Cath	Farmer	Himself	no	no	yes																	
		Angelique		F	Wife	M	Jan	1859	52	N.B.			French	Canadian	R.Cath	none																yes	no	Fr & E			
		Fred		M	son	S	Aug	1881	29	N.B.			French	Canadian	R.Cath	Laborer		no	yes	no	Lumber Woods	30		60	150				1000	29	30						